



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

October 17, 2021

Vol. 54, No. 42

*21st Sunday After Pentecost;
Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council
Luke 8:5-15*



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Every Day in October: Rosary at 7:00 p.m. Everyone welcome.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Damian Dutka, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>
--

Update on Covid-19 Restrictions for Places of Worship:

On September 15, 2021, the Government of Alberta has issued a State of Public Health Emergency for the Province of Alberta.

New public health restrictions for places of worship became effective on Thursday, September 16th:

Places of Worship: *Mandatory restriction – Effective Sept. 16*

- Capacity limited to 1/3 fire code occupancy (***For Holy Trinity Parish, this is a maximum of 68 parishioners present at each service***)
- Masks are mandatory.
- 2 metres physical distancing between households, or 2 close contacts for those living alone.

Weddings and Funerals: *Mandatory restriction – Effective Sept. 20*

- Indoor wedding ceremonies and funeral services are permitted with up to 50 people or 50% of fire code occupancy, whichever is less.
- Indoor wedding and funeral receptions are prohibited, unless the hosting facility implements the restrictions exemption program.
- Outdoor ceremonies, services and receptions are permitted with up to 200 people and must follow liquor sales and consumption restrictions (sales end at 10pm, consumption by 11pm), unless the hosting facility implements the restrictions exemption program.

(For more information, please visit: <https://www.alberta.ca/covid-19-public-health-actions.aspx>)

+++++

Catechism Program & Holy Communion Preparation for 2022:

Catechism Classes and First Holy Communion Preparation will begin this Saturday, October 16. We will meet from 10:00 am to 12:00 pm in the church basement. The program is for Grade 2 and up.

Tentative Dates Until the end of this year:

October 15, 22, 29

November 19, 26

December 3, 10

Please contact the Parish Office at 780-632-3433, or Christine Wolzl at 780-636-1466 (sheltieowner@hotmail.com) if your child will be attending the Catechism Program or your child is eligible to receive their First Holy Communion in spring, so that enough materials can be prepared.

+++++

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are being celebrated Mon.–Fri.)

Saturday, October 16th, 23rd, & 30th:

- 5:00 pm – Divine Liturgy (English)

Sunday, October 17th, 24rd, & 31st:

- 9:00 am – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 am – Divine Liturgy (English)

Tuesday, October 19th:

- 9:00 am – Perogy Making in the Parish Hall. Everyone who feels safe is welcome to come help

**Wednesday, October 27th: Perogy Lunch & Supper Takeouts
(By pre-order only, if restrictions allow)**

- Lunch take-outs: 11:30 am – 1:00 pm
- Supper take-outs: 4:30 – 6:00 pm
- **\$17.00/meal.** Includes choice of 6 perogies – cottage, cheddar, or combo of 3 of each (comes with fried onion and sour cream); baked chicken, nachinka (cornmeal casserole), borscht, and dessert. ***CASH ONLY, please.***
- **To place a pre-order,** please send an email to ucveg@telusplanet.net , or text 587-280-2878, or call 780-632-3433 & leave a message. **When pre-ordering, please indicate** how many orders you want, choice of perogy, and the time you will be picking up your order. ***Please note: deadline to pre-order will be on Monday, October 25th at 6:00 pm.***

+++++

During the month of October, the Rosary is recited in church every day at 7:00 pm. Everyone is welcome to attend.

+++++

Parish Weekly Donations:

- | | | |
|--------------------|---------------|-------------------|
| – Sunday Offerings | – October 03: | \$2,005.00 |
| – Sunday Offerings | – October 10: | <u>\$1,010.00</u> |

October Total Donation: \$3,015.00

+++++

Virtual Catechist Conference: Friday October 22nd, 6:00–8:00 pm:

Join us online via ZOOM for an evening of education, sharing and spiritual reflection. Our theme is: **Saints Around Us!**

Why do we pray to the saints, what can we learn from them and why and how should we be teaching about them? Come ready to tell us about a saint that you have a closeness to and your own ideas for teaching about the saints. We will review new resources that will help us in our work for the church.

Register: <https://tinyurl.com/Fallcatechistsaints>

A link to join via ZOOM will be sent out shortly before the meeting. Deadline to register is Oct 20, 2021.

Schedule:

6:00 – 6:10 pm – Prayer, Welcome.

6:10 – 6:40 pm – Sharing: Check in, introductions, successes and struggles.

6:40 – 7:15 pm – What is a saint? Why teach about saints? What is the communion of saints? Resources available.

7:15 pm – 7:45 pm – Sharing: Which saint do you have a particular closeness to? Share experiences. Share ideas/activities for teaching about the saints.

7:45 – 8:00 pm – Closing Prayer

Gentle Parenting – Parenting with Love:

On Oct. 29 at 10:15 am (following 9:00 am Divine Liturgy at Holy Eucharist Parish 6425 120 Ave NW, Edmonton) the Family, Faith and Friends, Parent Group will be hosting the first of 4 sessions for the 2021–2022 year.

Join Therese McDonald (Chesterton House, Mundare) as she presents on the topic of ***Gentle Parenting – Parenting with Love***

Therese has 30+ years of accompanying parents who want to see their child reach their full potential, see their family overcome some of the hard things life throws their way, and find a way to maintain faith and sanity throughout all of it.

This will be online and in person. Email education@edmontoneparchy.com to register and you will be sent a zoom link. Only a limited number of people may join the presentation at Holy Eucharist parish. First come, first serve. Please indicate your desire to attend in person or online in your email.

*Note – Therese will not be in person at the church but will be joining via Zoom.

Curious about Family Faith and Friends?

Parents with young families are invited to come together for prayer, faith development, fellowship, and support. To learn more about this group and be kept up to date with events and resources, join the Facebook Group: *Family, Faith, Friends, Parent's Group*:

<https://www.facebook.com/groups/1019387668113464>.

For other questions call or text: 780–914–9093 Christina.

Christmas Backpacks and Shoe Bags for Ukraine

These backpacks and shoe bags are distributed to orphans as well as to very poor children in Ukraine. For any child, receiving a gift at Christmas time is a joyous occasion. But for those who are in need, it is a gift from heaven.

Parishioners wishing to support this project are asked to please include a donation of \$10.00 (cash or a cheque written to Bridge of Hope) with their gift and place in a sealed envelope on top of the items in the bag; this will cover the cost of shipping. Backpacks and shoe bags *must* be delivered to the Parish Office by Wednesday, October 27th to be shipped on time.

1. Find a new backpack or (resealable) shoe bag; these bags can be used by the child year-round.
2. Decide whether your Gift will be for a boy or a girl and the **age category: 2-4, 4-6, 6-8, 8-10, 10-12, 12-14, 14-16**. Lightly tape a label onto the bag.

SUGGESTED GIFTS: In each gift bag, try to include toothpaste, a toothbrush and something from each of these categories:

HYGIENE ITEMS: soap bar, comb, brush, washcloth, band-aids, chap-stick, emery boards, etc. (**do not give** shampoo, bath gel, and the like; they are too heavy).

SCHOOL SUPPLIES: pens, pencils, sharpeners, erasers, crayons, markers, notebooks, sketchpads, solar calculators, coloring books, etc.

TOYS: Rubik's Cube, puzzle, small car, ball, doll, stuffed animal, yo-yo, small Etch A Sketch, puzzles, foam blocks, etc.

OTHER: Religious articles, sunglasses, craft items, hair clips, manicure sets, candy (must be individually wrapped), sugarless gum, watches, picture books, flashlight, toy jewelry, T-shirt, gloves, toque, underwear, socks, hat, sweater, scarves, slippers, shoes, etc.

Do NOT include: liquids of any kind, including shampoo, conditioners, bath gels; used items, war-related toys, canned goods or food items, cosmetics, medicines, or breakable items.

+++++

17-ого Жовтня: 21-а Неділя Після Зшестя Святого Духа

Пам'ять Святих Отців Сьомого Собору

Воскресний Тропар, голос 4: Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши * і від прадідного засуду звільнившись, * Господні учениці, радіючи, казали апостолам: * Здолана смерть, воскрес Христос Бог, * що дає світові велику милість.

Тропар Св. Отців, голос 8: Препрославлений ти, Христе Боже наш, що на землі Отців наших появив світилами * і ними навів усіх нас на істинну віру. * Багатомилосердний, слава тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:

Кондак Св. Отців, голос 6: Сину Божий, що несказанно засяяв із Отця * і від жінки народився у двох природах. * Оглядаючи тебе, ми не відрікаємося виду твого зображення, * але, побожно його намалювавши, вірно почитаємо. * Тому-то Церква, зберігаючи істинну віру, * цілує ікону твого вочленя.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Воскресний Кондак, голос 4: Спас і мій визволитель, * як Бог, із гробу воскресив землян від узів * і розбив брами адові * та воскрес на третій день, як Владика.

Прокімен, голос 4: Благословенний Ти, Господи, Боже Отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє навіки.

Стих: Бо Ти праведний в усьому, що вчинив Ти нам. (Дан. 3:26-27)

Прокімен, голос 4: Благословенний Ти, Господи, Боже Отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє навіки.

До Євреїв послання Святого Апостола Павла читання (13:7-16)

Браття! Пам'ятайте про наставників ваших, які звіщали вам слово Боже, і дивлячись уважно на кінець їхнього життя, наслідуйте їхню віру. Ісус Христос учора й сьогодні — той самий навіки. Не піддавайтеся різним та чужим наукам: воно бо добре укріпити серце благодаттю, не стравами, які не принесли ніякої користи тим, що їм віддавалися. Є у нас жертовник, з якого не мають права їсти ті, що при наметі служать. Бо котрих звірят кров архиєрей заносить у святиню за гріхи, тих м'ясо палиться за табором. Тому й Ісус, щоб

освятити народ власною своєю кров'ю, страждав поза містом. Тож виходьмо до нього за табір, несучи наругу його, бо ми не маємо тут постійного міста, а майбутнього шукаєм. Через нього приносимо завжди Богові жертву хвали, тобто плід уст, які визнають його ім'я. Добродійства та взаємної допомоги не забувайте: такі бо жертви Богові приємні.

Хор, голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Святих Отців, Стих: Бог Господь прорік, * покликав землю від сходу сонця до його заходу.

Голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Святих Отців, Стих: Зберіть Мені Моїх побожних, * які над жертвою союз зо Мною учинили.

Голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від ЙОАНА Святої Євангелії читання (17:1–13)

У той час Ісус, підвівши очі свої до неба, проказав: “Отче, прийшла година! Прослав свого Сина, щоб Син твій тебе прославив, згідно з владою, що її ти дав йому над усяким тілом: дарувати життя вічне усім тим, яких ти дав йому. А вічне життя у тому, щоб вони спізнали тебе, єдиного, істинного Бога, і кого ти послав — Ісуса Христа. Я тебе на землі прославив, виконавши те діло, яке ти дав мені до виконання. Тепер же прослав мене, Отче, у себе — тією славою, що її я мав у тебе перед тим, як постав світ! Я об'явив твоє ім'я людям, яких ти дав мені із світу. Вони були твої, ти ж дав мені їх, і зберегли вони твоє слово. Нині збагнули вони, що все, що ти мені дав, — від тебе; слова бо, що ти мені дав, я їм дав, і сприйняли вони їх, і справді збагнули, що я від тебе вийшов, і увірували, що ти мене послав. Молю ж за них: не за світ молю, а за тих, яких ти дав мені, бо вони — твої. І все моє — твоє, твоє ж моє, і в них я прославився. я вже більше не у світі, а вони у світі, і я до тебе йду. Отче Святий! Заради імени твого бережи їх, тих, що їх ти мені передав, щоб були одно, як ми! Бувши з ними у світі, я беріг їх у твоє ім'я; тих, яких ти дав мені, я їх стеріг, і ніхто з них не пропав, лише син загибелі, щоб збулося Писання. Тепер же іду до тебе, і кажу те, у світі бувши, щоб вони мали у собі радість мою повну.”

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Радуйтеся, праведні, у Господі, * правим належить похвала Алилуя! Алилуя! Алилуя! (Пс 148:1)

+++++

October 17th: 21st Sunday after Pentecost
Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council

Resurrectional Tropar, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection * and cast off the ancestral condemnation, * they proudly told the apostles: * “Death has been plundered! * Christ our God is risen, * granting to the world great mercy.”

Holy Fathers Tropar, tone 8: Christ our God, You are glorified above all, * You established our Fathers as beacons on earth * and through them guided all of us to the true faith. * Glory to You, most compassionate Lord.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit,

Holy Fathers Kondak, tone 6: The Son who ineffably shone from the Father * was born two-fold of nature from a woman. * Beholding Him, we do not reject the image of His form; * but depicting it, we revere it faithfully. * Therefore the Church, holding the true faith, * kisses the icon of Christ’s becoming man.

Now and for ever and ever. Amen.

Resurrectional Kondak, Tone 4: My Savior and Deliverer from the grave * as God has raised out of bondage the children of earth * and shattered the gates of Hades; * and as Master, He rose on the third day.

Holy Fathers Prokimen, tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers, * and praised and glorified is Your Name for ever.

Holy Fathers Verse: For You are righteous in everything * that you have done to us. (Dan. 3:26, 27)

Holy Fathers Prokimen, tone 4: Blessed are You, Lord God of our fathers, * and praised and glorified is Your Name for ever.

A Reading from the Letter of St. Paul to the Hebrews (13:7–16)

Brethren! Remember your leaders who spoke the word of God to you; consider how their lives ended, and imitate their faith. Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever. Do not be carried away by all kinds of strange teaching. It is good to have our hearts strengthened by the grace of God and not by foods which are useless to those who take them as a standard for living. We have an altar from which those who serve the tabernacle have no right to eat. The bodies of the animals whose blood is brought into the sanctuary by the high priest as a sin offering are burned outside the camp. Therefore Jesus died outside the gate, to

sanctify the people by His own blood. Let us go to Him outside the camp, bearing the insult which He bore. For here we have no lasting city; we are seeking one which is to come. Through Him let us continually offer God a sacrifice of praise, that is, the fruit of lips which acknowledge His name. Do not neglect good deeds and generosity; God is pleased by sacrifices of that kind.

Tone 1: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Holy Fathers Verse: The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth, * from the rising of the sun to it's setting.

Tone 1: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Holy Fathers Verse: Gather to Him His devout ones, * who with sacrifice make covenant with Him.

Tone 1: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A reading from the Holy Gospel according to John (17:1–13)

After He had spoken these words, Jesus looked up to heaven and said: “Father, the hour has come! Give glory to your Son that you Son may give glory to you, in as much as you have given Him authority over all mankind, that He may bestow eternal life on those you gave Him. (Eternal life is this: to know you, the only true god, and Him whom you have sent, Jesus Christ.) I have given you glory on earth by finishing the work you gave me to do. Do you now, Father, give me glory at your side, a glory I had with you before the world began. I have made your name known to those you gave me out of the world. These men you gave me were yours; they have kept your word. Now they realize that all that you gave me comes from you. I entrusted to them that message you entrusted to me, and they received it. They have known that in truth I came from you, they have believed it was you who sent me. For these I pray—not for the world but for these you have given me, for they are really yours. (Just as all that belongs to me is yours, so all that belongs to you is mine.) It is in them that I have been glorified. I am in the world no more, but these are in the world as I come to you. O Father most holy, protect them with your name which you have given me [that they may be one, even as we are one]. As long as I was with them, I guarded them with your name which you gave me. I kept careful watch, and not one of them was lost, none but him who was destined to be lost—in fulfillment of Scripture. Now, however, I come to you; I say all this while I am still in the world that they may share my joy completely.”

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. * Rejoice in the Lord, O you just; * praise befits the righteous. * Alleluia! Alleluia! Alleluia!